



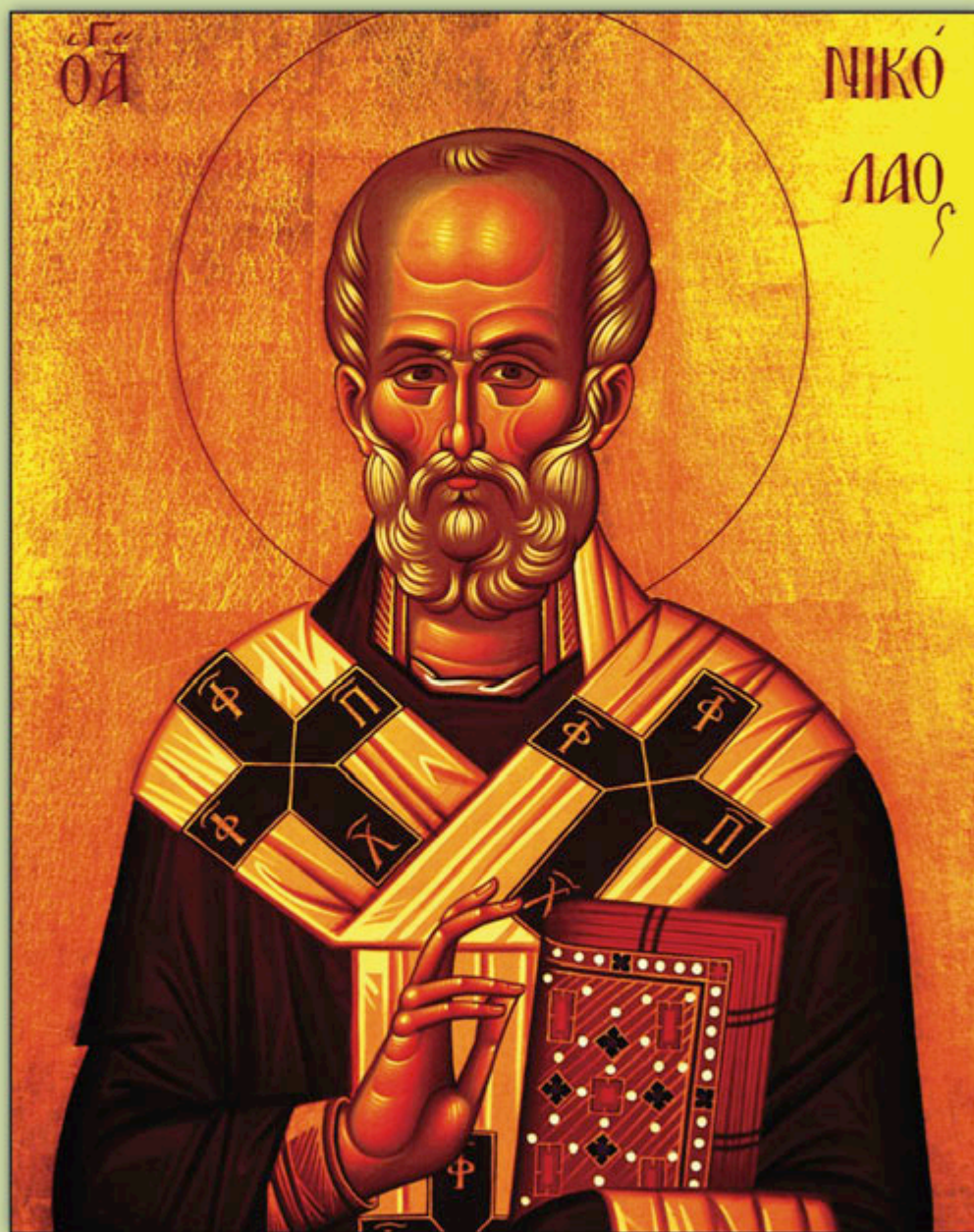
DIRECT ARCHDIOCESAN
DISTRICT

THREE HIERARCHS GREEK ORTHODOX CHURCH

SUNDAY WEEKLY BULLETIN December 5th, 2021

V. Rev. Archimandrite Eugene N. Pappas

TENTH SUNDAY OF LUKE



Icon of Saint Nicholas -- December 6th

Prokeimenon. Grave Mode.
Psalm 149.5,1
The saints shall rejoice in glory.
Verse: Sing to the Lord a new song.

The reading is from St. Paul's Letter to the Galatians 5:22-26; 6:1-2

Brethren, the fruit of the Spirit is love, joy, peace, patience, kindness, goodness, faithfulness, gentleness, self-control; against such there is no law. And those who belong to Christ Jesus have crucified the flesh with its passions and desires. If we live by the Spirit, let us also walk by the Spirit. Let us have no self-conceit, no provoking of one another, no envy of one another. Brethren, if a man is overtaken in any trespass, you who are spiritual should restore him in a spirit of gentleness. Look to yourself, lest you too be tempted. Bear one another's burdens, and so fulfill the law of Christ.

Προκείμενον. Ἦχος βαρύς.
ΨΑΛΜΟΙ 149.5,1
Καυχῆσονται ὅσοι ἐν δόξῃ
Στίχ. Ὑψάσατε τῷ Κυρίῳ ᾠσμα καινόν.

Πρὸς Γαλάτας 5:22-26, 6:1-2 τὸ ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, ὁ καρπὸς τοῦ πνεύματός ἐστιν ἀγάπη, χαρά, εἰρήνη, μακροθυμία, χρηστότης, ἀγαθωσύνη, πίστις, πρᾶότης, ἐγκράτεια· κατὰ τῶν τοιούτων οὐκ ἔστιν νόμος. Οἱ δὲ τοῦ Χριστοῦ, τὴν σάρκα ἐσταύρωσαν σὺν τοῖς παθήμασιν καὶ ταῖς ἐπιθυμίαις. Εἰ ζῶμεν πνεύματι, πνεύματι καὶ στοιχῶμεν. Μὴ γινώμεθα κενόδοξοι, ἀλλήλους προκαλούμενοι, ἀλλήλοις φθονοῦντες. Ἀδελφοί, ἐὰν καὶ προληφθῇ ἄνθρωπος ἐν τινι παραπτώματι, ὑμεῖς οἱ πνευματικοὶ καταρτίζετε τὸν τοιοῦτον ἐν πνεύματι πρᾶότητος, σκοπῶν σεαυτὸν μὴ καὶ σὺ πειρασθῆς. Ἀλλήλων τὰ βάρη βαστάζετε, καὶ οὕτως ἀναπληρώσατε τὸν νόμον τοῦ Χριστοῦ.

Ἐκ τοῦ Κατὰ Λουκᾶν 13:10-17 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

At that time, Jesus was teaching in one of the synagogues on the sabbath. And there was a woman who had a spirit of infirmity for eighteen years; she was bent over and could not fully straighten herself. And when Jesus saw her, he called her and said to her, "Woman, you are freed from your infirmity." And he laid his hands upon her, and immediately she was made straight, and she praised God. But the ruler of the synagogue, indignant because Jesus had healed on the sabbath, said to the people, "There are six days on which work ought to be done; come on those days and be healed, and not on the sabbath day." Then the Lord answered him, "You hypocrites! Does not each of you on the sabbath untie his ox or his donkey from the manger, and lead it away to water it? And ought not this woman, a daughter of Abraham whom Satan bound for eighteen years, be loosed from this bond on the sabbath day?" As he said this, all his adversaries were put to shame; and all the people rejoiced at all the glorious things that were done by him.

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, Ἦν δὲ διδάσκων ἐν μιᾷ τῶν συναγωγῶν ἐν τοῖς σάββασι. καὶ ἰδοὺ γυνὴ ἦν πνεῦμα ἔχουσα ἀσθενείας ἔτη δέκα καὶ ὀκτώ, καὶ ἦν συγκύπτουσα καὶ μὴ δυναμένη ἀνακῦψαι εἰς τὸ παντελές. ἰδὼν δὲ αὐτὴν ὁ Ἰησοῦς προσεφώνησε καὶ εἶπεν αὐτῇ· γύναι, ἀπολέλυσαι τῆς ἀσθενείας σου· καὶ ἐπέθηκεν αὐτῇ τὰς χεῖρας· καὶ παραχρῆμα ἀνωρθώθη καὶ ἐδόξαζε τὸν Θεόν. ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἀρχισυνάγωγος, ἀγανακτῶν ὅτι τῷ σαββάτῳ ἐθεράπευσεν ὁ Ἰησοῦς, ἔλεγε τῷ ὄχλῳ· ἔξ ἡμέραι εἰσὶν ἐν αἷς δεῖ ἐργάζεσθαι· ἐν ταύταις οὖν ἐρχόμενοι θεραπεύεσθε, καὶ μὴ τῇ ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου. ἀπεκρίθη οὖν αὐτῷ ὁ Κύριος καὶ εἶπεν· ὑποκριτά, ἕκαστος ὑμῶν τῷ σαββάτῳ οὐ λύει τὸν βόυν αὐτοῦ ἢ τὸν ὄνον ἀπὸ τῆς φάτνης καὶ ἀπαγαγὼν ποτίζει; ταύτην δέ, θυγατέρα Ἀβραάμ οὖσαν, ἣν ἔδησεν ὁ σατανᾶς ἰδοὺ δέκα καὶ ὀκτώ ἔτη, οὐκ ἔδει λυθῆναι ἀπὸ τοῦ δεσμοῦ τούτου τῇ ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου; καὶ ταῦτα λέγοντος αὐτοῦ κατησχύνοντο πάντες οἱ ἀντικείμενοι αὐτῷ, καὶ πᾶς ὁ ὄχλος ἔχαιρεν ἐπὶ πᾶσι τοῖς ἐνδόξοις τοῖς γινομένοις ὑπ' αὐτοῦ.

TODAY: The HOLY ORDER of THREE HIERARCHS will offer an ARTOKLASIA for all living members of the “ORDER” for their continued health and salvation. The Thomson-Gikas family also honor their son (Nicholas) with the traditional artoklasia

TOY COLLECTIN for CHRISTMAS: Please see the centerfold. Each year we are MOST successful in this ‘anonymous’ drive to bring joy to the little ones. Any gift item for either gender (boy or girl---or for both) may be left at the feet of the Holy Icon of the Blessed Virgin Mary – anonymously! Please 1. DO NOT WRAP THE GIFT (we must determine what it is and for which gender and age group. 2. Please DO NOT ATTACH ANY CARD for acknowledgement. ALL GIFTS COME FROM SAINT NICHOLAS (SANTA CLAUS). Please 3. Give some attention to ‘arts and crafts ‘ for 8 year olds and older. Educational toys or crafts from infancy onward are THE BEST!! Thank you for your interest and outreach.

SAINT JUDE THADDEAUS: A magnificent hand painted Byzantine icon of the blessed APOSTLE has been commissioned and completed for the veneration of the faithful at THREE HIERARCHS. the sacred icon will be available from December 12th, through December 19th, for petition and supplication, viewed on the solea of the church proper. Consecration of the icon will take place with anointing ritual after the(OCTAVE) eight day period of sanctification. Saint Jude Hospital for Children is most famous and recognizable. HE IS THE PATRON SAINT of HOPELESS CASES! Miracles have been wrought in his name interceding with JESUS. Join us in this special tribute and life-changing experience. The Raptis family have generously commissioned the iconography in Thanksgiving.

SACRED STORY of SAINT JUDE will be revealed and related on Sunday – December 19th. This will be HIS ‘Christmas gift’ to you. BE PRESENT. BE ACCEPTING. BE GRATEFUL.

Pastor’s Name Day Observance: Being baptized NICHOLAS as an infant, he was later (at age 25) to be tonsured a monk with the given name EUGENIOS (Eugene) by the Hierarch and Abbot + THEODOSIOS of Pittsburgh, Pennsylvania. Father Eugene celebrates the full OCTAVE from December 6th, through December 13th, thus honoring both saintly patrons. Join with us on December 12th, for a special artoklasia.

FEAST OF SAINT NICHOLAS (December 06th) will be observed with solemnity by gracious anticipation today. We welcome an artoklasia for the feast day celebration. Chronia Polla to all named Nicholas, Nicole, Nicolletta, Saint Nicholas is the Patron of children, widows, sailors and mariners.

PARISH COUNCIL ELECTIONS for new term of two years (2022-2024) will take place on Sunday, December 19th, in the School Office from 10:00 A.M. to 3:00 P.M. Only registered stewards having submitted their annual obligation to the church will be able to vote. Hopefully you are a steward!

CHRISTMAS CARD APPEAL: Have you registered your name and family in the ‘community triptych card’ which will be forwarded to 1,000 families and friends of Three Hierarchs with your NATIVITY GREETINGS? For \$20. your name is inscribed. Go to the Church office and register TODAY!

TOYS FOR TOTS APPEAL is once again in full swing----- see centerfold for details.

TODAY: SUNDAY, DECEMBER 05TH, DAUGHTERS of PENELOPE LUNCHEON at 1:00 P.M. The Demetra Chapter #33 at Three Hierarchs Church will host a magnificent event and superb dining in ROSEHALL directly after the Divine Liturgy. Among the honored guests will be The Grande President of the National Organization, The Honorable Kathy Bizoukas of Indianapolis, Indiana and the Honorable Grande Secretary Marianthi Treppiedi from Spokane Washington State. The A.H.E.P.A. Supreme President, The Honorable Jimmy Kokotas will be present. The donation for this memorable event is \$35. (THIRTY-FIVE DOLLARS) per seat with a sumptuous meal with all the trimmings.

PHILOPTOCHOS LADIES: will host their Annual Christmas Dinner-Party in WHITEHALL on Thursday evening, December 09th, beginning at 5:30 P.M. It is the annual observance of festive dining OPEN TO ALL as guests of the community. COME! EAT! DRINK! CELEBRATE! DANCE AND REJOICE FOR THE LORD IS BORN! Please join us as OUR HONORED GUEST. Bring your spouse, friend, neighbor or co-worker. To reserve your seats: CALL/ MARY PLESSIAS 718-232-1177

UP-COMING MEMORIALS: DECEMBER 12th, + MICHAEL SEKAS + VASILIKI PALOYMBIS
DECEMBER 19th, + ANNA XENAKIS
DECEMBER 26th, + BESSIE TRIANTAFYLOU



Daughters of Penelope Demetra Chapter #33



hosts

Meet & Greet Luncheon

welcoming



Grand President

Kathy Bizoukas

and



Grand Secretary & District #6 Liaison

Marianthi Treppiedi



Sunday - December 5th, 2021

1:00 P.M. - 4:00 P.M.

Three Hierarchs Greek Orthodox Church, Rosehall

1724 Avenue P,

Brooklyn, New York 11229

718-339 - 0280



Roast Lemon Chicken (with all the trimings)

Wine, soda sweets and coffee

\$35.00 Per Person

raffle prizes for all .



R.S.V.P. Effie Galiatsatos P.D.G. Chapter President Tel-718-627-0967 email- esgaliatsatos@gmail.com
Roula Apostolou, Chapter Recording Secretary h. 718-777-26678 Cell: 917 -619-7974

Toys for Tots

Place your unwrapped toys
at the foot of the Virgin Mary Icon by the Altar
Bring A smile to a Child this Christmas





ΚΥΡΙΑΚΗ

ΣΥΝΤΟΜΟΝ ΚΗΡΥΓΜΑ



«Ἐγενόμην ἐν Πνεύματι ἐν τῇ Κυριακῇ ἡμέρᾳ καὶ ἤκουσα φωνὴν ὀπίσω μου μεγάλην ὡς σάλπιγγος» (Ἀπ. 1,10)

Ἐκδίδεται ἀπὸ τὴν Κοινοβιακὴ Γυναικίᾳ Ἱερὸ Μονὴ Ἁγίου Αὐγουστίνου Φλωρίνης - 531 03 ΦΛΩΡΙΝΑ - τηλ. 23850-28510 - imaflo@yahoo.gr

Περίοδος Δ' - Ἔτος ΛΗ'
Φλώρινα - ἀριθμ. φύλλου 2428

Κυριακὴ Ι' Λουκᾶ (Λουκ. 13,10-17)
5 Δεκεμβρίου 2021

Συντάκτης (†) ἐπίσκοπος
Αὐγουστίνος Ν. Καντιώτης

Τί κακὸ ὁ φθόνος!

Ἀκούσατε, ἀγαπητοί μου, τὸ εὐαγγέλιο [βλ. Λουκ. 13,10-17]. Διηγεῖται ἓνα θαῦμα τοῦ Χριστοῦ σὲ μιὰ δυστυχισμένη γυναῖκα. **Ποιά ἦταν ἡ δυστυχία της;** Ἐνῶ χαρακτηριστικὸ κάθε ἀνθρώπου εἶνε ἡ ὀρθία στάσι, αὐτὴ ἡ ταλαίπωρη **ἦταν συνεχῶς σκυμμένη στὴ γῆ**· τὸ κορμί της ἦταν σὰν μιὰ βέργα ποὺ τὴ λυγίσαν· καὶ τὸ κεφάλι της σχεδὸν ἄγγιζε κάτω τὸ χῶμα. Βλέποντάς την ἀπὸ μακριά, θὰ φαινόταν σὰν ἓνα ζῶο ποὺ βαδίζει μὲ τὰ τέσσερα.

Ποιά ἦταν ἡ ἀσθενεία της; Ἄν τὴν ἐξέταζε σήμερα ἓνας γιατρός, θὰ ἔλεγε ὅτι ἔχει σπονδυλίτιδα. Μὰ ὁ ἀνώτατος γιατρός, ὁ γιατρός τῶν σωμάτων καὶ τῶν ψυχῶν, ὁ Κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστός, ἔκανε ἄλλη **διάγνωσι**· ἡ αἰτία τῆς ἀσθενείας της, εἶπε, ἦταν κάτι ὄχι φυσικὸ ἀλλὰ ὑπερφυσικὸ. Μπορεῖ κανεὶς σήμερα ἀκούγοντάς το νὰ γελάσῃ, ἀλλὰ ἡ διάγνωσις αὐτὴ εἶνε ἡ μόνη ὀρθή. Λέει λοιπὸν ὁ Κύριος, **ὅτι ὁ αἴτιος τῆς ἀσθενείας της ἦταν ὁ σατανᾶς** [βλ. Ἐλ. 13,16]. Naί, ὁ σατανᾶς εἶχε ἐπιδράσει πάνω στὸ κορμί της καὶ τὸ ἔκαμψε τόσο πολὺ.

Παρ' ὅλα αὐτὰ ἡ σακάτισσα αὐτὴ στὸ βάθος τῆς ψυχῆς της ἔκλεινε ἓνα μεγαλεῖο, ποὺ δὲν τὸ συναντᾷ σήμερα σὲ ἀνθρώπους ὑγιεῖς ποὺ περπατοῦν ὀρθοί. **Ποιὸ τὸ μεγαλεῖο της;** Στὴν κατάστασι ποὺ ἦταν, θὰ ἔπρεπε νὰ μένη στὸ σπιτάκι της, νὰ μὴ βγαίνει ἔξω, ὅπου κακομαθημένα παιδιά, ὅμα δοῦν κανένα καμπούρη ἢ κουτσό, τὸν κοροϊδεύουν – Σεῖς, παιδιά μου, ποτέ μὴ γελάσετε γιὰ ἐλάττωμα ἢ ἀναπηρία ὁποιουδήποτε συνανθρώπου μας! Ἡ γυναῖκα λοιπὸν αὐτή, ποὺ μὲ τόση βία περπατοῦσε σὰν τὴ χελώνα, ἐβγαίνει ἀπὸ τὸ σπιτί της γιὰ νὰ πάη – ποῦ; Ντροπὴ μας! αὐτὴ θὰ μᾶς ἐλέγξῃ ἐν ἡμέρᾳ Κρίσεως. Αὐτὴ **πῆγαινε στὴ συναγωγὴ**, στὴν ἐκκλησίᾳ της νὰ ποῦμε· ὅ,τι εἶνε γιὰ μᾶς ἡ ἐκκλησίᾳ, εἶνε γιὰ τὸν Τοῦρκο τὸ τζαμί καὶ γιὰ τὸν Ἑβραῖο ἡ συναγωγὴ.

Ἐκεῖ λοιπὸν τὴν εἶδε καὶ ὁ Χριστός. Ἡ σακάτισσα αὐτὴ πῆγε ἐκεῖ γιὰ νὰ ἐκτελέσῃ τὴν ἐν-

τολή τοῦ ἐκκλησιασμοῦ, νὰ τηρήσῃ τὸ **Σάββατο**. Σὰν νὰ τὴ βλέπω. Αὐτὴ, ὅπως εἶπα, θὰ μᾶς δι-
κάσῃ. Ἐμεῖς ἀντὶ τοῦ Σαββάτου ἔχουμε τὴν Κυριακὴ, τὴν ἡμέρα Κυρίου ποὺ ὁ Χριστὸς ἀ-
νέστη ἐκ νεκρῶν. Ἄν οἱ Ἑβραῖοι μιὰ φορὰ πῆ-
γαιναν –καὶ πηγαίνουν– στὴ συναγωγὴ, πόσο
μᾶλλον ἐμεῖς; Ἄν βρεθῆτε τέτοια μέρα στὰ
Ἱεροσόλυμα, θὰ δῆτε ὅτι δὲν κυκλοφοροῦν
στοὺς δρόμους· ὅλοι εἶνε στὶς συναγωγές,
στὶς χάρβες. Δὲν συμφωνῶ μὲ τὴν πίστι τους,
διαπιστώνω ὅμως τὴ θρησκευτικότητά τους.

Τὸ Σάββατο λοιπὸν ἡ συγκύπτουσα ἦταν
στὴν «ἐκκλησίᾳ» της. **Κ' ἐμεῖς τὴν Κυριακὴ;** τί
κάνουμε; Νὰ μετρήσω ἐδῶ τοὺς ἐκκλησιαζο-
μένους; Ἐλάχιστοι! Τὸν βλέπεις ἐκεῖνον ἐκεῖ
τὸ μαντράχαλο; δὲν ἔρχεται Κυριακὴ στὴν ἐκ-
κλησίᾳ. Ἐρχεται μόνο λίγο τὴ Λαμπρὴ, ν' ἀκού-
σῃ τὸ «Χριστὸς ἀνέστη», κι ἀμέσως φεύγει· θὰ
ξανάρθῃ μόνο σὲ γάμο ἢ σὲ κηδεῖα. Μὰ κάπο-
τε, ὅταν κι ὁ ἴδιος πεθάνῃ, θὰ τὸν σηκώσουν
τέσσερις νὰ τὸν φέρουν στὴν ἐκκλησίᾳ. Δὲν εἶ-
νε ὅμως αὐτὸ Χριστιανισμός, Ἐκκλησίᾳ.

Ἦρθε Κυριακὴ, χτύπησαν τὰ σήμαντρα; Ὅ-
πως ὁ στρατιώτης, ὅταν χτυπήσῃ ἐγερτήριο
σηκῶνεται καὶ δίνει τὸ παρὼν, ὅπως ὁ μαθη-
τὴς, ὅταν χτυπᾷ τὸ κουδούνι τρέχει στὴν αἴ-
θουσα, ἔτσι κι ὁ Χριστιανός· χτύπησε καμπά-
να; **λαχτάρᾳ στὴν καρδίᾳ καὶ φτερά στὰ πόδια**
νὰ ῥθῇ στὴν ἐκκλησίᾳ, νὰ πῇ ἓνα εὐχαριστῶ,
ἓνα «**Ἰλάσθητί μοι τῷ ἁμαρτωλῷ**» [Ἐλ. 13,13].

Ἐπανερχομαι. Εἶδε λοιπὸν ὁ Χριστὸς τὴ σα-
κάτισσα μέσα στὴ συναγωγὴ. Αὐτὴ δὲν φαν-
ταζόταν ποτέ ὅτι τὴν ἡμέρα ἐκείνη θὰ ἔνε ἐκεῖ
ὁ Ἰησοῦς, ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ καὶ Θεός. Ἀλλὰ ὁ
Κύριος ἦρθε γι' αὐτήν! Ἀπὸ τὸ πλῆθος τῶν ἀν-
θρώπων ποὺ ἦταν τότε στὴ συναγωγὴ, μία, **μό-
νο αὐτὴ, πῆρε χάρι!** Ὅπως καὶ σ' ἐμᾶς· μπο-
ρεῖ νὰ γεμίξῃ ἡ ἐκκλησίᾳ, ἀλλὰ δὲν παίρνουν
ὅλοι τὴ χάρι καὶ τὴν εὐλογία τοῦ Χριστοῦ.

Ὁ παντοδύναμος Κύριος σπλαχνίστηκε τὴν
πονεμένη γυναῖκα καὶ **τὴν ἔκανε καλὰ**. Πῶς;

Lord gives us once again an opportunity to express our solidarity by becoming a supporting and registered member of the parish. We can only urge you to do so because your sustaining membership keeps this parish functioning and responding to the needs of all the faithful. Don't wait until some insignificant date on the calendar. Register with the Church Office **TODAY** and garner all the benefits of being a supporter of Christ's mission on earth.

FAMILY REGISTRATION FOR HUSBAND & WIFE: \$300 PER YEAR

SINGLE MEMBERSHIP: \$250 PER YEAR

SENIOR CITIZEN INDIVIDUAL MEMBERSHIP \$200 PER YEAR

SENIOR CITIZEN HUSBAND & WIFE MEMBERSHIP: \$225 PER YEAR

WE DO NEED YOUR HELP!

Registering with your local parish is not so much a duty or obligation as it is a **PRIVILEGE**. By registering and offering your annual stewardship, you become an integral member of the living body of Christ as a faith community. By virtue of your Baptism, Chrismation (Confirmation), and Holy Eucharist (Communion), you claim to be a follower of Christ, a witness for Christ, and a practitioner for Christ. May we ask you then to live up to these promises by making your 2020 commitment **TODAY!** The benefits you shall receive beyond grace include the satisfaction and knowledge that this Church and community thrive thanks to your outreach.

YOU ARE PART OF THE GREAT FRESCO OF FAITH

The Legendary Saint Nicholas

The absence of the "hard facts" of history is not necessarily an obstacle to the popularity of saints, as the devotion to St. Nicholas shows. Both the Eastern and Western Churches honor him, and it is claimed that, after the Theotokos, he is the saint most pictured by Christian artists. And yet, historically, we can pinpoint only the fact that Nicholas was the fourth-century bishop of Myra, a city in Lycia, a province of Asia Minor.

As with many of the saints, however, we are able to capture the relationship which Nicholas had with God through the admiration which Christians have had for him – an admiration expressed in the colorful stories which have been told and retold through the centuries.

Perhaps the best-known story about Nicholas concerns his charity toward a poor man who was

unable to provide dowries for his three daughters of marriageable age. Rather than see them forced into prostitution, Nicholas secretly tossed a bag of gold through the poor man's window on three separate occasions, thus enabling the daughters to be married. Over the centuries, this particular legend evolved into the custom of gift-giving on the saint's feast. In the English-speaking countries, St. Nicholas became, by a twist of the tongue, Santa Claus – further expanding the example of generosity portrayed by this holy bishop.

The critical eye of modern history makes us take a deeper look at the legends surrounding St. Nicholas. But perhaps we can utilize the lesson taught by his legendary charity, look deeper at our approach to material goods in the Christmas season and seek ways to extend our sharing to those in real need.

RADIO MINISTRY: Each Saturday at 1:15 PM Fr. Eugene hosts the radio broadcast **MATTERS OF CONSCIENCE NOW IN ITS 23rd YEAR OF BROADCASTING LIVE ON WNYE 91.5 COSMOS FM**, with listener telephone participation. Subjects of interest regarding Greek Orthodox theology, faith and practice, as well as secular topics confronting the nation and the world are discussed. Tune in and join the dialogue by calling 718-204-8900. Check our live audio at **LIVESTREAMINGPLAYER**. The website address. **W.W.W.gaepis.org** (Click live radio)

WEB SITE: information is **ALWAYS ON LINE** ready to see and read. If you submit **YOUR E-MAILING** address we can forward Bulletin Information to you personally. See :Website:

www.threehierarchsbrooklynny.org